



**INTERNATIONAL  
POLICE ASSOCIATION**  
PERMANENT EXECUTIVE BUREAU

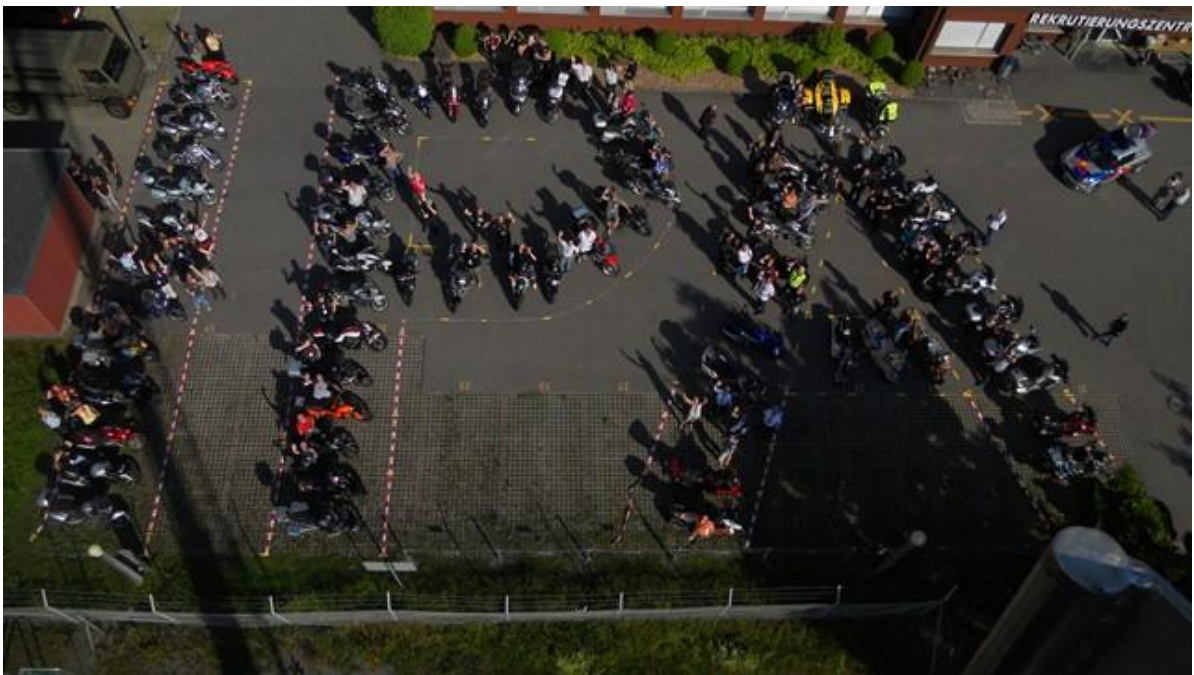
## IPA Newsletter

International Administration Centre  
Arthur Troop House  
1 Fox Road, West Bridgford  
Nottingham, NG2 6AJ  
England

Tel: + 44 115 945 5985  
Email: [isg@ipa-iac.org](mailto:isg@ipa-iac.org)  
Net: [www.ipa-iac.org](http://www.ipa-iac.org)

**Août 2014**

Longue vie à l'IPA !



IPA Suisse orientale et Liechtenstein  
célèbrent leur 35<sup>e</sup> anniversaire en 2013

## MOT D'INTRODUCTION

J'aime les gens qui agissent, ceux qui se distinguent parce qu'ils posent des actes concrets, parce qu'ils recherchent et trouvent des solutions, au lieu de voir uniquement les problèmes... J'aime en particulier les gens qui œuvrent au sein de l'IPA ! Et, fort heureusement, il y en a beaucoup parmi nous qui croient au développement, au changement, à l'adaptation... Ils commettent des erreurs comme nous tous d'ailleurs, ils ne sont pas toujours les meilleurs délégants, mais au moins ils avancent, en prenant le contrôle du bateau au lieu de simplement l'observer s'éloigner depuis la rive.



Au début de ce mois, j'ai rencontré l'une de ces influentes personnes. Son nom : Constant Kox, IPA Belgique. Il a décidé de relever le défi que constituait l'organisation du Championnat européen de la Police et des Pompiers à Bruxelles en juin, et avec son équipe, ils ont fait du très bon travail.

Grâce à ses relations haut placées, tous les équipements et de nombreux renforts ont été mis à sa disposition gratuitement ! Constant a investi toute son énergie et tout son temps pour la réussite de ce Championnat : omniprésent, il s'est occupé de tout, répondant à chaque question posée, courant dans tous les sens comme l'excellent athlète qu'il a été dans le passé (et qu'il est toujours:-)), veillant sur tous les participants pour s'assurer qu'ils étaient satisfaits et que l'on prenait bien soin d'eux, etc. Son énergie positive et son optimisme ont été une véritable source d'inspiration !

Et quelle endurance : il était le premier à se lever et le dernier à se coucher, chaque jour ! Il a en outre décidé de placer l'IPA au centre de ce Championnat, de la cérémonie d'ouverture où notre drapeau était présent lors de la parade, jusqu'aux nombreuses compétitions au cours desquelles il a organisé un défi IPA, sans oublier la salle des inscriptions où l'IPA était également représentée. Grâce à de telles personnes, l'IPA continuera d'aller de l'avant.

Rendre un vrai service par amitié !

Constant, tu mérites LA Médaille d'or du Championnat, merci pour tout !

**Pierre-Martin Moulin, Président international**



*Constant Kox  
Mon accueil au Championnat*

# NOUVELLES DU MONDE

## À propos de l'IPA Portugal



Plus de trois décennies après sa création, la section IPA Portugal continue à développer ses activités afin de promouvoir l'amitié entre les forces de police nationales et internationales.

En mai 2013, IPA Portugal a organisé la XV<sup>e</sup> réunion des Sections IPA Méditerranée, à laquelle ont participé 17 délégations. En dehors de la réunion, une nuit de fado a été organisée en soutien à un membre souffrant d'une grave maladie.

Le Conseil national de l'IPA Portugal a tenu 27 réunions au total, à la fois formelles et informelles, y compris la réunion du Conseil National le 26 octobre, où les questions d'intérêt général et d'adhésion ont été abordées.

Sur le plan international, l'IPA Portugal a pris part à la 38<sup>e</sup> conférence de l'IEC au Danemark, a organisé, accueilli et soutenu de nombreux collègues de l'IPA venus de différents pays, dont l'Allemagne, l'Italie, le Danemark, la France, l'Espagne et les États-Unis, pour ne citer que ces derniers.

Au niveau national, l'IPA Portugal a participé à de nombreuses activités, notamment les triathlons et d'autres compétitions d'athlétisme, et a contribué à l'organisation de la « Sardinhas » (barbecue avec des sardines), à des soirées conviviales et des dîners dansants.

IPA Portugal a également organisé des séances de formation gratuites pour ses membres : « Former les formateurs » et cours de secourisme avancés.

La communication a joué un rôle clé dans le maintien des contacts avec nos membres. Nous nous sommes concentrés sur la communication électronique avec ses avantages en termes de facilité, de vitesse, de faible coût et de faible impact environnemental. L'utilisation de Facebook s'est révélée particulièrement populaire !



En 2013, nous avons également commencé à proposer des traitements de physiothérapie dans nos locaux IPA à Lisbonne, avec l'aide d'un physiothérapeute qualifié.

Les équipements de notre siège social ont été utilisés par 537 membres nationaux et internationaux, dont beaucoup souffrent d'affections de longue durée et ont besoin d'un soutien.

Grâce à toutes nos actions, la section portugaise de l'IPA entend promouvoir l'esprit de l'association et honorer ainsi le nom de son fondateur.



Nous faisons de la devise « Servo per Amikeco » notre objectif essentiel.

Meilleurs vœux et salutations personnelles,

**Anabela Alferes, Présidente IPA Portugal**

## IPA Royaume-Uni : l'ILDEP en plein essor dans les Sections



Un grand nombre de Sections ont fait part de leur soutien à l'ILDEP (International Learning & Development Exchange Programme), le programme international d'échange en matière d'apprentissage et de développement initié par la Section Royaume-Uni plus tôt cette année.

Sean Hannigan, vice-président et responsable du portefeuille de développement professionnel de la section Royaume-Uni a rencontré les représentants des autres sections dans le cadre d'une réunion organisée à Gimborn, et n'a pas perdu de temps pour promouvoir l'ILDEP auprès de ces derniers. Les sections suivantes ont donc indiqué qu'elles allaient rejoindre le programme, ou renforcer leur participation : Pologne, Suède, Danemark, Finlande, Norvège, Roumanie, Allemagne, Pays-Bas, Italie, France et Espagne.

Pour plus d'informations sur l'ILDEP, rendez-vous sur le site : <http://www.ipa-uk.org/ILDEP>

En outre, lors de la réunion du Conseil d'administration à Gimborn, Sean a présenté un argument convaincant et passionné pour qu'un plus grand nombre de séminaires soient tenus en anglais, répondant ainsi aux besoins des membres qui parlent polonais, norvégien, roumain, néerlandais, italien, français et espagnol, et permettant d'avoir une bonne maîtrise de l'anglais. Ainsi, son action a permis d'augmenter le nombre de séminaires en anglais/allemand pour 2015, passant d'un séminaire à trois séminaires, tout comme le nombre de séminaires en anglais, qui passe d'un séminaire à deux séminaires. Cette initiative a abouti grâce au soutien de toutes les sections présentes à la réunion.

**Elizabeth Jones, Responsable communication, IPA Royaume-Uni**

## Nicole Grandmont de l'IPA Canada se réjouit de profiter de sa bourse d'études Arthur Troop Scholarship en Allemagne

En tant que bénéficiaire nord-américaine de la bourse d'études Arthur Troop Scholarship de cette année, j'ai eu le privilège de participer à un séminaire sur les femmes, la paix et la sécurité, organisé par le Centre allemand pour les opérations internationales de maintien de la paix (ZIF). Le séminaire a été organisé à l'Académie de police du Bade-Wurtemberg, au campus de Wertheim en Allemagne. L'objectif de ce séminaire était de fournir une formation de pré-déploiement à certains des acteurs clés des missions de l'ONU dans le domaine de l'égalité des sexes.



Une section transversale de ces acteurs clés, dont le personnel civil, militaire et de police, faisait partie des 19 participants. Ils sont issus de différents secteurs, tels que l'architecture et la décoration urbaine, la médecine, la recherche environnementale et sociale, la réforme du droit et de la justice, la formation et le développement, et de diverses ONG. Les participants sont venus d'Allemagne, de la France, du Canada, du Burundi, du Rwanda, de l'Ouganda, de l'Irlande et de la Suède pour participer à ce séminaire. Certains travaillent actuellement, ou ont déjà travaillé dans le cadre de missions des Nations-Unies au Niger, au Congo, en Afrique de l'ouest, au Soudan, en Palestine, au Liberia, au Kosovo, en Bosnie, en Géorgie, en Ukraine et en Afghanistan.



Des exercices de groupe, des conférenciers invités, des experts, des présentations multimédias et des discussions en groupes ont permis d'animer la semaine. Nous avons travaillé en respectant un calendrier très serré pour pouvoir couvrir les divers sujets, y compris la violence

sexuelle basée sur le genre, la traite des êtres humains, le rôle des ONG, la mise en œuvre des programmes de renforcement des capacités, l'analyse des conflits et l'impact sur les missions de l'ONU à la suite de la Résolution 1325 du Conseil de sécurité de l'ONU.

Dans le cadre du volet culturel du séminaire organisé jeudi soir, nous avons eu le plaisir de faire une magnifique visite guidée du village de Wertheim, avec une petite randonnée jusqu'au château de Wertheim, et nous avons profité de l'hospitalité locale.

Cette expérience a été positive à plusieurs niveaux. Tout d'abord, pour l'hospitalité allemande sans égal. Les navettes de/vers l'aéroport, l'hébergement, la restauration, la logistique et le soutien technologique étaient parfaitement organisés. Les équipements et le personnel de l'Académie de police se sont révélés de premier ordre. Le contenu du cours a largement dépassé mes attentes et l'expérience de partage avec tous les autres participants internationaux n'a pas de



prix selon moi.

Aux personnes en quête de développement personnel et professionnel, je recommande de demander une bourse d'études Arthur Troop Scholarship. Avec tous ces cours et séminaires internationaux au choix, le choix le plus difficile est d'en choisir un.

Pour plus d'informations sur ce séminaire, consultez le site Internet du Centre ZIF sur <http://www.zif-berlin.org> ou sur les conditions d'obtention de la bourse d'études IPA Arthur Troop Scholarship, consultez le site <http://www.ipa-iac.org>.

Amicalement,

**Nicole Grandmont, IPA Canada**

## Un accueil triomphal d'une Coupe du Monde



Deux membres de la Section IPA Allemagne ont reçu un accueil particulier lorsqu'ils ont visité le siège de la Section IPA Royaume-Uni le mercredi 16 juillet.

Lisa Mende et Vera Volmery participent au programme ILDEP, le programme international de l'IPA pour l'apprentissage et le développement, qui implique de travailler aux côtés des agents de police d'un autre pays. À cette occasion, Lisa et Vera ont rendu visite au personnel de police de Nottinghamshire pour une période de quatre semaines en juillet.

Dans le cadre de leur tournée de service, les deux agents ont été invités à visiter le siège de l'IPA. Comme leur visite a eu lieu quelques jours après la victoire de leur pays à la Coupe du Monde de football, elles ont été accueillies avec un gâteau en forme de ballon de foot et sous un tonnerre d'applaudissements. Ce fut aussi une surprise pour Elke Schülpen-Roberts, originaire d'Allemagne et en service à l'International Administration Centre.

À la question de savoir comment elle s'est sentie en Angleterre le soir où l'Allemagne a remporté la Coupe du Monde, Lisa répond en riant « J'ai d'abord pleuré de joie, puis j'ai pleuré, souhaitant être chez moi en Allemagne pour célébrer cette victoire avec mes compatriotes.

Une fois de plus, l'amitié au sein de l'IPA transcende tout, même les résultats de football !

**Elizabeth Jones, responsable Communication, IPA Royaume-Uni**

## NÉCROLOGIE CLAIRE ALDER GOLDBLAT

C'est avec une grande tristesse que l'IPA a appris le décès de Claire Alder Goldblat.

Claire a travaillé comme interprète de l'IPA lors des réunions du PEB, des conférences de l'IEC et des Congrès internationaux. Elle avait pris sa retraite en 2007 après 30 ans de service. Ceux et celles d'entre vous qui ont assisté à des conférences pendant cette période auront de très bons souvenirs de Claire, et elle manquera à ses nombreux amis de l'IPA.

Merci pour tous les témoignages de sympathie et les messages de condoléances envoyés à l'IAC. Tous ces messages ont été transmis à la famille de Claire par l'intermédiaire de Pierre-Martin Moulin, qui a assisté aux obsèques avec Daniel Condaminas, ancien premier Vice-président et Michel Théraulaz, ancien Trésorier international.

**Lesley Hughes, Administratrice IAC**



## DANS LES TABLEAUX DU PEB

### Séminaire international CoPPRa à Gimborn



Suite à la présentation réussie de la CoPPRa lors de la conférence de l'IEC conférence à Copenhague l'année dernière, IBZ Gimborn va maintenant organiser un séminaire international du 24 au 28 novembre 2014 sur le thème de la radicalisation dans les communautés.

Ce séminaire offre une occasion unique de prendre conscience et d'identifier la radicalisation au sein des communautés, tout en permettant aux participants d'acquérir un certificat de formateur dans ce domaine. Ce certificat permettra à chaque participant de former et d'enseigner sur ce sujet dans sa section respective.

Sur la base d'un projet réussi de l'UE, les gestionnaires-formateurs Jean Paul Devos et Rob Out (membre actuel de l'ERC) guideront les participants sur ce sujet et son évolution continue dans un monde en mutation.

Le séminaire fournira tous les outils nécessaires qui devront être transmis aux agents de première ligne et permettront d'améliorer la prise de conscience en

matière de radicalisation au sein d'un environnement communautaire et orienté sur les problématiques.

Veillez cliquer sur le lien suivant pour plus de détails : [CoPPRa Seminar details](#) , et davantage d'informations sur CoPPRa sont disponibles sur : <http://www.coppra.eu/index.php>

L'IPC recommande vivement ce séminaire à tous les membres de l'IPA.

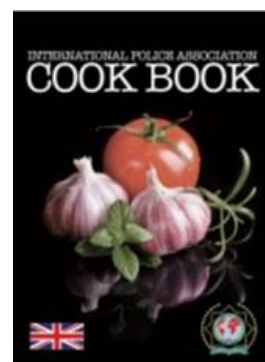
***Kees Sal, Président IPC***

## Le Livre de cuisine de l'IPA - Les délices du monde IPA !

Cette idée de réaliser un Livre de cuisine de l'IPA vient du membre de l'IPA États-Unis Tom Ciurlik, avec le soutien du PEB. Lors de la réunion de l'ICC à Ettal en Allemagne, nous avons discuté d'un tel projet et je me suis proposé de prendre cette tâche « sous ma coupe ».

Une première annonce et une demande « L'IPA Cook Book a besoin de recettes ! » ont été publiées sur Facebook et envoyées à chaque section en juin 2013.

L'IPA Cook Book contient des recettes des 14 sections suivantes : Andorre, Australie, Autriche, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Italie, Lituanie, Roumanie, Espagne, Turquie, Royaume-Uni (Irlande du Nord) et États-Unis.



Merci à toutes les personnes qui ont envoyé leurs recettes délicieuses et tentantes !

L'IPA Cook Book est maintenant disponible en téléchargement en anglais et en espagnol sur le site Internet de l'IPA à l'adresse :

[IPA Cook Book](#)

Les versions française et allemande sont encore en cours de réalisation.

Remarque : si vous souhaitez traduire le livre de cuisine dans votre propre langue, veuillez noter que les couvertures avant et arrière de l'IPA Cook Book doivent rester les mêmes dans chaque version linguistique. Toutes les autres pages du livre peuvent être traduites dans n'importe quelle langue de sections de l'IPA.

Je tiens à remercier Satu Sammallahti-Visser, Manel Castellvi, Patric Louis et Stephen Crockard pour leur aide et leur collaboration dans le cadre de ce projet. Ils ont fait un excellent travail !

Nous espérons que vous allez aimer l'IPA Cook Book !

Bon appétit !

***Eija Aspholm, membre ICC***



## MOT DE LA FIN

Fin juillet. Je viens tout juste de me remettre de la préparation de tous les documents pour la conférence de l'IEC. C'est comme le calme avant la tempête, quelques semaines de repos avant le départ pour Potsdam.

Je suis tellement détendue que je ne sais pas trop quoi dire pour conclure, je suis donc assise à la maison, à la recherche d'inspiration.

Je regarde actuellement les Jeux du Commonwealth en Écosse à la télévision et j'ai eu la chance de voir un ami de mes enfants participer aux « Jeux amicaux » comme on les appelle.

Une richesse commune de traditions partagées, une richesse commune d'ambitions, une richesse commune de temps passé ensemble. C'est ça le sport à Glasgow et c'est un plaisir à regarder.

Je ne peux pas m'empêcher de comparer cela à l'IPA : une richesse commune de traditions partagées, une richesse commune d'ambitions, une richesse commune de temps passé ensemble.

J'espère que Potsdam sera également un lieu de « Jeux amicaux ».

*Elke*

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

Tous les détails concernant les manifestations ont été envoyés séparément aux sections (dans la mesure des disponibilités).

Veuillez trouver ci-après le sommaire des 12 prochains mois :

<b>Section</b>	<b>Date</b>	<b>Manifestation</b>
Allemagne	11-16 août 2014	Course cycliste de charité, Bavière
Allemagne	Août / sep 2014	3 itinéraires en moto, départ de la Forêt noire
Allemagne	22-24 août 2014	Réunion des cyclistes, Spire
Suède	23 août 2014	1 <sup>e</sup> Tour cycliste international de l'IPA
Italie	1-7 sep 2014	1 <sup>e</sup> Coupe d'Europe de Football, Padoue
Allemagne	2-7 sep 2014 7-13 sep 2014	39 <sup>e</sup> IEC, Potsdam Semaine de l'amitié
Hongrie	20-27 sep 2014	Semaine de l'amitié, Hongrie
Royaume-Uni	5 sep 2014	Gala de charité, Solihull
Grèce	1-5 oct 2014	Premier séminaire international des femmes, Crète
États-Unis	4-11 oct 2014	Conférence des délégués nat. et IPA FSW
Pays-Bas	6-10 oct 2014	32 <sup>e</sup> Tournoi de football de police en salle
Bulgarie	9-12 oct 2014	2 <sup>e</sup> Conférence régionale de la mer Noire, Rojen R.
Malte	16-19 oct 2014	Concours Dynamic Tri-Gun
Australie	23-26 oct 2014	50 <sup>e</sup> anniversaire, AGM et croisière de 3 jours
Sri Lanka	6-15 nov 2014	Semaine internationale de l'amitié + 40 <sup>ème</sup> anniversaire
Italie	9-16 nov 2014	50 <sup>e</sup> anniversaire de la Région 7, Toscane
Grèce	9 nov 2014	Marathon classique d'Athènes
Monaco	21 nov 2014	7 <sup>e</sup> Gala de l'IPA à Monaco
Belgique	24-28 nov 2014	20 <sup>e</sup> Tournoi World Police Futsal
Espagne	29 nov 2014	Salon international de la police, Barcelone
Royaume-Uni	12-14 déc 2014	Centenaire Arthur Troop, Nottinghamshire et Lincolnshire
Hongrie	12-14 déc 2014	Célébrations du Centenaire Arthur Troop
États-Unis	25-27 fév 2015	Tournoi de football de la police, Orlando
Chypre	16-19 avr 2015	Séminaire des agents de liaison de l'ISC
Allemagne	14-17 juin 2015	60 <sup>e</sup> anniversaire de l'IPA Berlin
Canada	30 mai-6 juin 2015	Semaine de l'amitié, Niagara Falls
Belgique	15-22 juin 2015	40 <sup>e</sup> anniversaire IPA Charleroi
États-Unis	15-25 juil 2015	Tournée d'Amérique, Région 57
Pologne	19-26 juil 2015	Séminaire des jeunes officiers de police, Legionowo

# SÉMINAIRES GIMBORN À VENIR

Vous trouverez ci-dessous un récapitulatif des séminaires qui se tiendront pendant les 4 prochains mois. Ils sont proposés par notre centre éducatif international, l'IBZ Gimborn en Allemagne.

Si vous êtes intéressé et si vous souhaitez participer à l'un de ces séminaires, veuillez suivre le lien :

[www.ibz-gimborn.de](http://www.ibz-gimborn.de)



<b>Date</b>	<b>Séminaire</b>	<b>Langue</b>
18-22 août 2014	Cybercrime – Kriminalität in den elektr. Medien Cybercrime – Crime using digital Media	Ang et All
25-29 août 2014	Formen der Gewalt in unserer Gesellschaft	All
29-31 août 2014	Motorradkultur und Sicherheit	All
1-5 sep 2014	Die Ware Mensch in der int. organisierten Kriminalität; moderne Formen des Sklavenhandels	All
8-10 sep 2014	Polizeiliches Mountainbiking	All
8-12 sep 2014	Erfolgreich führen und motivieren – best practice	All
10-12 sep 2014	Burnout – eine gesellschaftliche und persönliche Herausforderung	All
15-19 sep 2014	Öffentl. Protest zw. Sicherheitsgewährleistung und Versammlungsfreiheit Gestion y tratamiento de las masas en granes eventos y operativos de seguridad	All et Es
22-26 sep 2014	Wege und Irrwege im Cyberspace	All
6-10 oct 2014	Kommunikationskompetenz erwerben – Präsentieren und Moderieren	All
20-24 oct 2014	Umgang mit Opfern von Kriminalität und Verkehrsunfällen Engaging with Victims of Crime and Traffic Accid.	Ang et All
27-31 oct 2014	Gewaltenteilung, Polizei und Politik	All
31 oct-2 nov 2014	Die Schreibwerkstatt für Polizisten	All
3-7 nov 2014	Kommunikationskompetenz für Frauen	All
10-14 nov 2014	Bandenkriminalität	All
24-28 nov 2014	Community and problem-oriented policing Bürgernahe und problemorient. Polizeiarbeit	All